

פעלים ניסוחיים לביטוי "HOLD" – אנגלית ↔ עברית (ילדים)

למדו את השימושים השונים לביטוי Hold באנגלית. תרגלו שימוש נכון בביטוי על ידי לימוד של דוגמא אחת בכל פעם. לנוחיותכם, מובאות דוגמאות ברורות באנגלית ועברית שיסייעו לכם להבין את ההבדלים והמשמעויות השונות לביטוי Hold.

פועל שווה ערך (אנגלית)	דוגמה (אנגלית)	תרגום (עברית)	פועל ניסוחי
wait	Hold on, please. I'll be right back.	חכה רגע / להחזיק חזק	hold on
grip / keep	Hold on to the railing.	לאחוז / לשמור	hold on to
delay	Traffic held us up.	לעכב	hold up (delay)
raise	Hold up your hand to answer.	להרים	hold up (raise)
restrain	He held back his tears.	לעצור / להתאפק	hold back
refrain	She held back from shouting.	להימנע מ-	hold back (from)
endure	We held out until help came.	להחזיק מעמד	hold out (last)
offer	She held out a cookie to me.	להושיט / להציע	hold out (offer)
insist	They held out for a better time.	להתעקש על	hold out for
keep	He held down a part-time job.	להחזיק (עבודה)	hold down (a job)
keep low	Hold down the noise, please.	להנמיך / לשלוט	hold down (keep low)
postpone	Let's hold off the decision.	לדחות / לחכות	hold off (delay)
delay	The rain held off all morning.	להתעכב (מזג אוויר, גשם)	hold off (weather)
extend / postpone	The movie was held over another week.	לדחות / להשאיר לאחר כך	hold over

פועל שווה ערך (אנגלית)	דוגמה (אנגלית)	תרגום (עברית)	פועל ניסוחי
stay intact	The model held together well.	להחזיק יחד	hold together
stick to	We hold to the class rules.	להיצמד ל-	hold to (a rule)
resent	Don't hold it against her.	לשמור טינה	hold against (someone)
exemplify	The coach held him up as a role model.	להציג כדוגמה	hold up as (an example)
withhold	Don't hold out on your team.	להסתיר / לא לתת	hold out on
delay	Hold off on buying it for now.	לדחות	hold off on
wait	Hold on a second, please.	חכה שנייה	hold on a second
keep	We hold onto good memories.	לשמור זכרונות	hold onto memories
press and hold	Hold down the button to record.	להחזיק לחוץ (לחצן, כפתור)	hold down (button)
raise	Hold up the sign for the photo.	להרים שלט	hold up (sign)
suppress	They held back laughter in class.	לעכב צחוק	hold back laughter
hope	We still hold out hope.	להחזיק תקווה	hold out hope
extend	Hold out your hand for a stamp.	להושיט יד	hold out your hand
resist	We held off the challenge.	לעמוד מול קושי	hold off attackers (figurative)
cling	Hold fast to your values.	להיאחז חזק	hold fast (to)
speak at length	He held forth about space.	לדבר באריכות	Hold forth (simple talk)

פועל ניסוחי	תרגום (עברית)	דוגמה (אנגלית)	פועל שווה ערך (אנגלית)
hold back from (eating)	להתאפק מלאכול	I held back from more cake.	refrain
hold up (stay strong)	להחזיק מעמד	How are you holding up?	cope
hold together as a team	להישאר מלוכדים	The class held together.	stay united